



**STRUGARKO-PILARKA**  
Planer saw machine  
Строгально-пильный станок

# DYRA

<b>Moc silnika posuwu</b> Power of feed motor Мощность мотора подачи	<b>kW</b> kW kW				1,5 / 2,2
<b>Moc silnika podnoszenia</b> Power of lifting motor Мощность мотора подъема	<b>kW</b> kW kW				0,75
<b>Moc silnika wielopily</b> Power of multiple-saw motor Мощность мотора многопилы	<b>kW</b> kW kW				15
<b>Zapotrzebowanie mocy</b> Power demand Потребность в мощности	<b>kW</b> kW kW				~25
<b>Napięcie zasilania</b> Supply voltage Напряжение питания	<b>VAC</b> VAC VAC				3x400; 50Hz
<b>Maksymalna wysokość cięcia</b> Maximal cutting height Максимальная высота резки	<b>mm</b> mm mm				65
<b>Wymiary gabarytowe (bez prowadnicy):</b> Overall dimensions (without guide): Габариты (без направляющих)					~3300
- długość - szerokość - wysokość	- length - width - height	- длина - ширина - высота	<b>mm</b> <b>mm</b> <b>mm</b>	<b>mm</b> <b>mm</b> <b>mm</b>	1000 1400 1400
<b>Masa obrabiarki</b> Machine tool mass Вес станка	<b>kg</b> kg kg				1800
<b>Średnica ssaw</b> Exhaust fan diameter Диаметр эксгаустеров	<b>mm</b> mm mm				3 x 120
<b>Szybkość powietrza odciągowego</b> Fullered air speed Скорость оттягивающего воздуха	<b>m/s</b> m/s m/c				24
<b>Zapotrzebowanie powietrza odciągowego</b> Air of fullered installation demand Потребность в оттягивающем воздухе	<b>m<sup>3</sup>/h</b> m <sup>3</sup> /h m <sup>3</sup> /ч				3000
<b>Maksymalna grubość warstwy skrawanej na wyrówniarce</b> Maximal thickness of machining layer on the edging machine Максимальная толщина строганного слоя на фуговальном станке	<b>mm</b> mm mm				5
<b>Maksymalna grubość warstwy skrawanej na grubiarce</b> Maximal thickness of machining layer on the thickening machine Максимальная толщина строганного слоя на рейсмусном станке	<b>mm</b> mm mm				6
<b>Wysokość cięcia w zależności od wielkości pił</b> Height of cutting what depends on saws size Высота резки в зависимости от величины пил					
<b>Wielkość piły</b> Saw size Величина пилы	<b>Minimalna grubość cięcia</b> Minimal cutting thickness Минимальная толщина резки	<b>Maksymalna grubość cięcia</b> Maximal cutting thickness Максимальная толщина резки			
Ø 300 (*) Ø 280 (*) Ø 250 (*)	15 15 15	60 50 35			

(\*) - tylko piły przystosowane do pracy w wielopiłach  
(\*) - only these saws which are adapted for work in multiple-saw  
(\*) - только пилы приспособленные к работе в многопилах



**63-200 Jarocin, Al. Niepodległości 34**  
**Centrala: +48 62 747 31 61, Biuro sprzedaży: +48 62 747 35 95**  
**+48 62 747 38 41 · Fax +48 62 747 25 71**  
**e-mail: handel@jaroma.com.pl www.jaroma.com.pl**

# JAROMA

**STRUGARKO-PILARKA**  
Planer saw machine  
Строгально-пильный станок

# DYRA

## Przeznaczenie

Obrabiarka przeznaczona jest do dwustronnego strugania elementów drewnianych z jednoczesnym cięciem wzdłużnym na listwy, łaty, itp. Po zdemontowaniu pił możliwe jest wykorzystywanie obrabiarki jako wyrówniarko-grubiarkę lub samą grubiarkę.

## Application

This tool machine is destined to two-sided planing wooden elements with simultaneous longitudinal cutting for slats, laths, etc. After disassembling saws it is possible to use this tool machine as edging-thicknessing machine or only as thicknessing machine.

## Предназначение

Станок предназначен к двухстороннему строганию деревянных элементов с одновременной продольной резкой на рейки итп. После разборки пил возможно использовать станок как фуговально-рейсмусный станок или только рейсмусный станок.

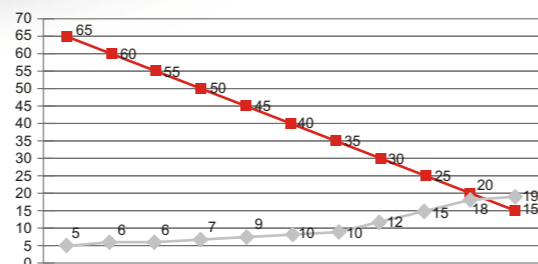


DYRA



**Dobór ilości pił w zależności od wysokości cięcia**  
Warunki pracy: drewno iglaste o wilgotności do 20%

■ wysokość cięcia "h"  
◆ ilość pił "n"



**Obróbka struganiem (zespół wałków nożowych i posuwowych)**  
Plane processing (cutting and moving roller set)  
Обработка строганием (узел ножевых и подающих валиков)



**Obróbka cięciem wzdłużnym (zespół pił tarczowych)**  
Linear cut processing (circular saws set)  
Обработка продольным пилением (узел дисковых пил)

## Wyposażenie specjalne

- Przyrząd do ustawiania noży (dla grubiarki) DUKB
- Przyrząd do ustawiania noży (dla wyrówniarki) PUNA-3
- Tulejki dystansowe \*
- Zestaw wkładek \*

## Special equipment

- Instrument to knives setting (for thicknessing machine) DUKB
- Instrument to knives setting (for edging machine) PUNA-3
- Distance sleeves \*
- Slip feather set \*

## Специальное оборудование:

- Устройство для установки ножей (для рейсмусного станка) DUKB
- Устройство для установки ножей (для концевально-рейсмусного станка) PUNA-3
- Дистанционные втулки \*
- Комплект вкладышей \*

\* zależne od uzgodnionej z klientem szerokości cięcia  
\* it depends on agreed upon cutting width with a customer  
\* зависят от определенной клиентом ширины резки

## Dane techniczne // Technical data // Технические данные

<b>Maksymalna szerokość strugania (przy zdjętych piłach)</b> Maximal width of planing (during removing of saws) Максимальная ширина строгания (при удаленных пилах)	mm mm mm	320
<b>Maksymalna szerokość strugania przy użyciu samej grubiarki (bez wyrówniarki i przy zdjętych piłach i zdjętym liniale)</b> Maximal width of planing during using of thicknessing machine (without edging machine and during removing of saws and straight-edge) Максимальная ширина строгания при использовании только рейсмусного станка (без концевально-рейсмусного станка и при удаленных пилах и удаленной линейке)	mm mm mm	400
<b>Grubość obrabianego materiału (przy zdjętych piłach)</b> Thickness of worked material (during removing of saws) Толщина обрабатываемого материала (при удаленных пилах)	mm mm mm	15-150
<b>Maksymalny rozstaw skrajnych pił</b> Maximal spacing of terminal saws Максимальное расстояние крайних пил	mm mm mm	220
<b>Średnica do mocowania pił</b> Diameter to saws campling Диаметр для крепления пил концевально-рейсмусного станка	mm mm mm	70
<b>Obroty wału nożowego wyrówniarki</b> Rotations of cutting shaft of edging machine Вращения ножового вала	obr/min rot/min Вр/мин	4600
<b>Obroty wału nożowego grubiarki</b> Rotations of cutting shaft of thicknessing machine Вращения ножового вала рейсмусного станка	obr/min rot/min Вр/мин	4600
<b>Obroty wrzeciona pił</b> Rotation of saws spindle Вращения шпинделя пил	obr/min rot/min Вр/мин	3200
<b>Szybkość posuwu</b> Rate of feed speed Скорость подачи	m/s [m/min] m/s [m/min] m/c [m/мин]	0.12; 0.245 [7.2]; [14.4]
<b>Moc silników napędu wałów wyrówniarki i grubiarki</b> Motors power of drive of edging machine and thicknessing machine Мощность моторов привода валов фуговального и рейсмусного станков	kW kW kW	2 x 6

